

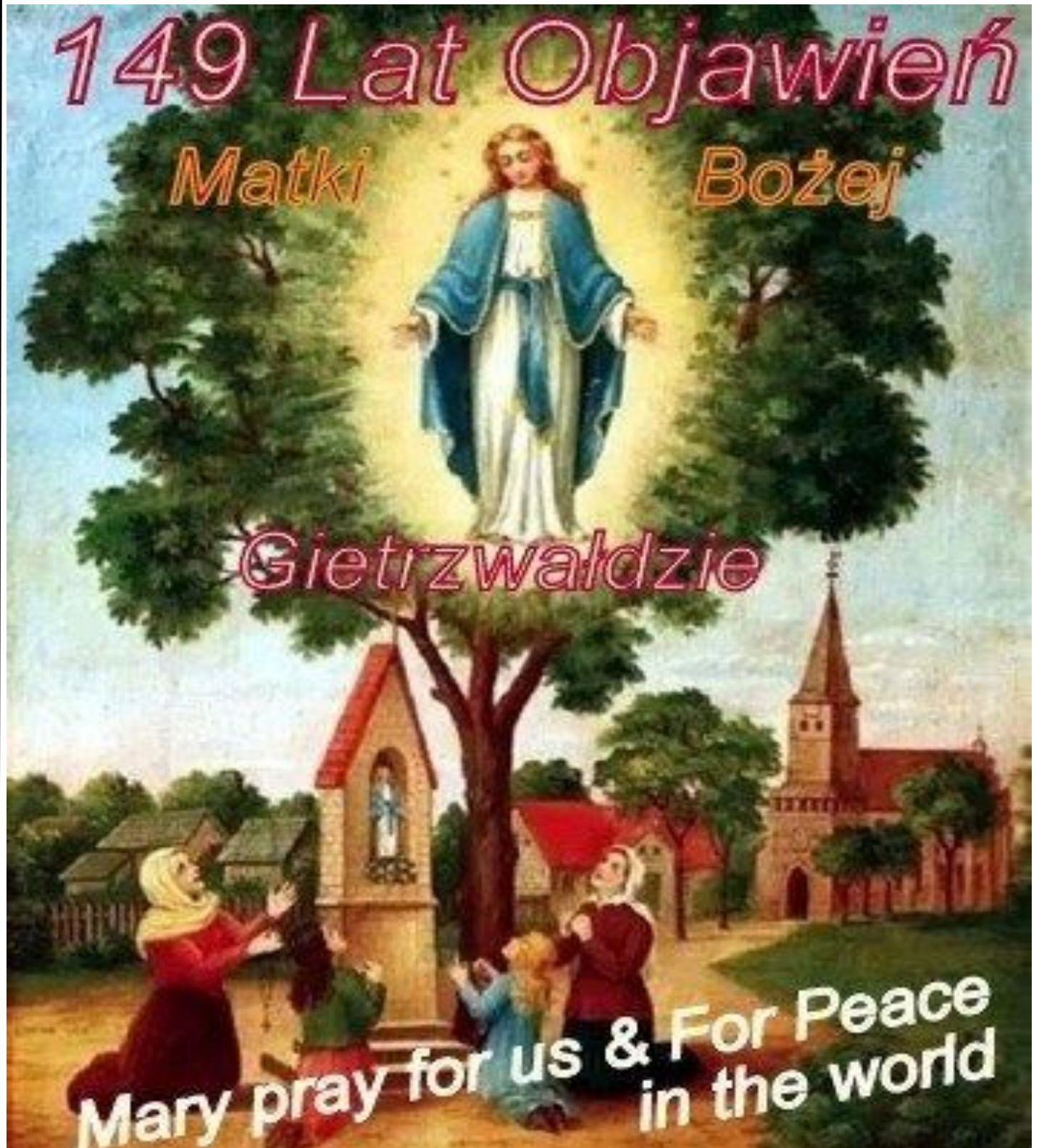
# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

## Our Lady of Czestochowa Parish

October 11  
and 18,  
2026  
No. 42 & 43

**TWENTY-EIGHTH AND TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed**

*Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca*

*Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.*

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman  
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

#### OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/  
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristian

#### KATECHECI / CATECHISTS

O. Jerzy Żebrowski, O. Andrzej Treder,

Małgorzata Liebig-Malupin, Monika Danek (lider grupy młodzieżowej i koordynator religii); Helena Win i Natalia Jankowski - animatorki grupy młodzieżowej;

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels,

Iwona Gajczak - zastępstwa;

#### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

#### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**  
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkola Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**  
*Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir*  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. (w zawieszeniu) / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Celina Warot, Andrzej Król, Ewa Niziołek, Daniel Chludziński, Małgorzata Klinczewicz, Donata O'Donnell, Anna Win-Leliwa, Jarosław Grochowski.
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Barbara Bilińska Bolec, Marzena Bramowska, Małgorzata Gubała, Karen Rolak, Alicja Sabbia, Małgorzata Sokołowski.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**  
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ♦ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, October 10, 2026

8:30 am (P) † *Za Michała Stryjewskiego - Rodzina*  
4:00 pm (E) - *For intention known to God and God's blessing and health for Gabriel Gajczak - Gajczak Family*  
7:00 pm (P) † *Za Tadeusza Susol - Siostra z rodziną*

### SUNDAY, October 11, 2026

8:00 am (P) † *Za Janinę i Tadeusza Borowy - Córka i wnuk*  
9:30 am (E) - *For God's blessing, health and graces needed for O'Donnell Family - Self*

11:00 am (P) † *Za Franciszka i Janinę Dziechciowskich - Dzieci i wnuki z rodzinami*

### Monday, October 12, 2026

7:00 am (E) *Free intention*  
8:00 am (P) † *Za Lecha Sobieszek - Rodzina*

### Tuesday, October 13, 2026

7:00 am (E) † *For a young soul Folco Peyrussan - Friend Barbara*  
8:00 am (P) † *Za Stanisława Konarskiego (R.) - Żona, KPP i Weterani Pl. #37*

### Wednesday, October 14, 2026

6:00 am (P) † *Za Jadwigę Suchan - Siostra z rodziną*  
7:00 pm (P) † *Za Jana Dąbrowskiego, Stanisława Sikorę - Ewa i Kasia*

*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

### Thursday, October 15, 2026

*No morning Mass*

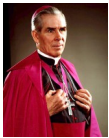
7:00 pm (P) † *Za Jana i Anielę Duda - Gienia z rodziną*  
*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

### Friday, October 16, 2026

7:00 am (E) † *Józef Wiencis (Birthday remembrance) - Godmother*  
7:00 pm (P) † *Za Mariusza Kargul (13R.) - Matka chrzestna*  
*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

### Saturday, October 17, 2026

8:30 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej Częstochowskiej dla Jadwigi Łupinskiej - Przyjaciółka z mężem*  
4:00 pm (E) † *Paul Mooers (3rd anniv.) - Family*  
7:00 pm (P) † *Za Alicję, Jana Czarnotą, Janinę, Władysława Szwed, Krystynę, Józefa Czarnotą - Rodzina*



### NOWY BŁOGOSŁAWIONY NA AMERYKAŃSKIEJ ZIEMI

Dnia 24 września Ojciec Święty, Leon XIV, uroczystym aktem ogłosił błogosławionym Arcybiskupa Fulton Sheen. Jest to piękny dar Katolickiego Kościoła na rocznicę 250-lecia Ameryki. Cieszymy się z nowego błogosławionego. Można się teraz modlić, przez jego wstawiennictwo, by jak najszybciej mógł być ogłoszony świętym. Jest to kolejny krok Katolickiego Kościoła w uznaniu szczególnych zasług ludzi oddanych całym sercem Bogu. Więcej informacji, o nowobłogosławionym, można znaleźć na katolickich Stronach internetowych, a zwłaszcza katolickiej telewizji Matki Angeliki i WTN.

### INTENCJE RÓŻAŃCOWE NA PAŹDZIERNIK

**INTENCJA PAPIESKA** - Za duszpasterstwo zdrowia psychicznego. Módlmy się o ustanowienie w całym Kościele duszpasterstwa zdrowia psychicznego, pomagającego przezwyciężyć stygmatyzację i dyskryminację osób z chorobami psychicznymi.

**INTENCJA LOKALNA** - Módlmy się za naszą Parafię, Kapłanów i parafian, aby Matka Boska Częstochowska wstawiała się za nami i wypraszała wszelkie potrzebne łaski.

### SUNDAY, October 18, 2026 World Mission Sunday

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Brata Łukasza z okazji imienin - Mama*  
9:30 am (E) † *Gemma, Elvira, Raphael Canelli - Niece*

11:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i dary Ducha Św. dla Kacpra z racji 20-tych urodzin - Rodzice i brat*  
*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† *Za Lucynę Ekiert, Stanisławę Bloch, Ivana i Daniela Śniechowski z córką - Halina Parol z rodziną*  
† *Za Janinę Dziechciowską - Żywy Różaniec*  
- *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Zbigniewa i Anny Górskich - Wspólnota Szkoły Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II*

### Monday, October 19, 2026

7:00 am (E) *Free intention*  
8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej - Własna*

### Tuesday, October 20, 2026

7:00 am (E) *Free intention*  
8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla dzieci i wnuków - Mama i babcia*

### Wednesday, October 21, 2026

7:00 am (E) *Free intention*  
7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Anii L., Daniela i Urszuli z racji urodzin - Maranatha*

*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

### Thursday, October 22, 2026

7:00 am (E) † *John & Irene Gryniewicz - Rolak Family*  
7:00 pm (P) † *Za Stanisława Pazdyk - Żona z rodziną*  
*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

*Po Różańcu Spotkanie Biblijne*

### Friday, October 23, 2026

7:00 am (E) *Free intention*  
7:00 pm (P) † *Za Sylwestra Rogowskiego - Rodzina Caluj*  
*After Mass Exposition of the Blessed Sacrament and the Holy Rosary / Po Mszy św. wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec*

### Saturday, October 24, 2026

8:30 am (P) † *Za Lucynę Pieprzycki - Córka*  
4:00 pm (E) † *Janina Walach - Sister and family*  
7:00 pm (P) † *Za Stanisławę, Józefa, Eugeniusza Koc - Teresa z rodziną*

### SUNDAY, October 25, 2026

8:00 am (P) † *Za Halinę i Romualda Szumiło - Córka Ewa z rodziną*  
9:30 am (E) † *Piotr Droszcz (30th anniv.) - Family*

11:00 am (P) - *O zdrowie i dary Ducha Św. dla Bierzmowanych i ich rodzin w rocznicę Bierzbowania (grupa 2025) - Własna*



**PRAYERS FOR THE SICK.** Most of them can't travel or even leave their homes. May God bless them and fill their hearts with joy supported by the prayers of good people. God bless them all!

### WIECZNA LAMPKA PRZED TABERNAKULUM

Zapraszamy do fundowania tygodniowej świecy wotywniej przed Najświętszym Sakramentem. Świeca może być ofiarowana w intencji żyjących lub zmarłych, z okazji urodzin, imienin, jubileuszu, rocznicy lub jako wyraz wdzięczności i prośby o Boże błogosławieństwo. Ofiara za tygodniową świecę wynosi 100 USD. Więcej informacji można uzyskać w biurze parafialnym.

### PARISH OFFICE CLOSED

On Monday, October 12, 2026 the parish office will be closed in observance of Columbus Day.



## MARYJA ZAPRASZA DO SWEGO SANKTUARIUM W GIETRZWAŁDZIE.

Miesiąc październik, podobnie jak miesiąc maj, poświęcony jest kultowi Matki Bożej. Na terenie Polski znajduje się wiele sanktuariów maryjnych.

Po Częstochowie, wśród wielu ośrodków kultu maryjnego, ważne miejsce zajmuje słynne sanktuarium w Gietrzwałdzie, na Warmii i Mazurach, niedaleko Olsztyna. Objawienia w Gietrzwałdzie miały miejsce we wsi Gietrzwałd na Warmii (wówczas w zaborze pruskim) między 27 czerwca a 16 września 1877 roku. Są to jedyne objawienia maryjne w Polsce, których kult został zatwierdzony przez Kościół rzymskokatolicki. Pierwszymi wizjonerkami były krewne i koleżanki trzynastoletnia Justyna Szafrzyńska z Nowego Młyna i dwunastoletnia Barbara Samulowska z Woryt. Obie były Warmiaczkami, pochodziły z biednych polskojęzycznych i katolickich rodzin. 27 czerwca pierwsza ujrzała postać Maryi - Justyna, wracająca właśnie z matką z egzaminu przed przystąpieniem do Pierwszej Komunii Św. Po 3 dniach, 30 czerwca, w czasie odmawiania różańca w przeddzień pierwszej komunii, pod klonem przed kościołem, objawienia doznała również Barbara, która wizję opisała tak: „Matka Boska siedziała na tronie wśród aniołów z Jezusem na kolanach”. Dziewczynki o wizjach powiadomiły proboszcza, ks. Augustyna Weichsła, a ten z kolei powiadomił biskupa warmińskiego Philippa Kremenza, który powołał specjalne komisje do zbadania tego nadzwyczajnego wydarzenia. Dziewczynki, na polecenie księdza, zadały objawionej postaci różne pytania i twierdziły, że uzyskały odpowiedzi, o czym potem opowiadały: pytanie: „Kto Ty Jesteś?”, odpowiedź: „Jestem Najświętsza Panna Maryja Niepokalanie Poczęta!”. Na pytanie: „Czego żadasz, Matko Boża?” odpowiedź brzmiała: „**Życzę sobie, abyście codziennie odmawiali różaniec!**”. Między wieloma pytaniami o zdrowie i zbawienie różnych osób, dzieci przedłożyły i takie: „Czy Kościół w Królestwie Polskim będzie oswobodzony?”, „Czy osierocone parafie na południowej Warmii wkrótce otrzymają kapłanów?”. Odpowiedź w ich relacji brzmiała następująco: „Tak, jeśli ludzie gorliwie będą się modlić, wówczas Kościół nie będzie prześladowany, a osierocone parafie otrzymają kapłanów!”. Te pytania wynikały z ówczesnych prześladowań Kościoła katolickiego przez carat w Królestwie Polskim po powstaniu styczniowym i ograniczania jego wpływów w zaborze pruskim w okresie kulturkampfu. Władze pruskie odnosiły się do objawień negatywnie. Odpowiedzi Matki Boskiej przekazane przez wizjonerki przyniosły wtedy pocieszenie Polakom. Rozpowszechniło się przekonanie, że przepowiednie się wypełniły. Dlatego też Polacy ze wszystkich dzielnic rozbiorowych gromadnie pielgrzymowali do Gietrzwałdu. Przez cały okres objawień każdego dnia odbywało się nabożeństwo pod przykościelnym klonem. Justyna i Barbara po każdej wizji relacjonowały je księdzu Weichsłowi i przekazywały mu polecenia Matki Bożej. Czasem w relacjach dziewcząt występowały drobne różnice. 8 września wizjonerki opowiedziały, że Matka Boska pobłogosławiła pobliskie źródło, które po dziś dzień jest uznawane przez wiernych za cudowne.

które twierdziły, że również miały objawienia. Spośród nich uznanie proboszcza uzyskały jedynie wizje dwóch innych kobiet z Gietrzwałdu, 23-letniej Katarzyny Wieczorkówny (1853–1897) i 49-letniej wdowy Elżbiety Bilitewskiej (1828–1903), których wizje trwające jeszcze do 1879, mimo różnic, również zwykle zalicza się do objawień gietrzwałdzkich. **W miejscu objawień postawiono kapliczkę z wizerunkiem Matki Boskiej.** Z klonu zachował się tylko kawałek drewna, z którego wykonano krzyż. Obie młode wizjonerki, Justyna Szafrzyńska i Barbara Samulowska, zgodnie z przekazaniem im w wizji poleceniem zostały wychowankami i zakonnicami w zgromadzeniu sióstr szarytek, najpierw w Chełmnie, a potem w Paryżu. Młodsza z nich, Samulowska, przybrała zakonne imię Stanisława i pozostała w zakonie do swojej śmierci, która nastąpiła w 1950 roku w Gwatemali. Natomiast starsza, Justyna Szafrzyńska, w lipcu 1897 roku opuściła zakon w wieku 33 lat, powróciła do stanu świeckiego i zajęła się krawiectwem. W grudniu 1899 roku zawarła w Paryżu związek małżeński z nauczycielem Rajmundem Bigotem i pozostała wraz z rodziną we Francji. W stulecie objawień **biskup warmiński Józef Drzazga, na mocy decyzji Prymasa Polski i za pozwoleniem Stolicy Apostolskiej, specjalnym dekretem z 11 września 1977r. zatwierdził kult objawień Matki Bożej w Gietrzwałdzie** jako „nie sprzeciwiający się wierze i moralności chrześcijańskiej, oparty na faktach wiarygodnych, których charakter nadprzyrodzony i boży nie da się wykluczyć”. 10 września 1967 roku, na dziewięćdziesięciolecie objawień, prymas Polski, kardynał Stefan Wyszyński i kardynał Karol Wojtyła ukoronowali obraz Matki Bożej Gietrzwałdzkiej. 2 lutego 1970 roku papież Paweł VI nadał kościołowi w Gietrzwałdzie tytuł i godność bazyliki mniejszej. **W 1977 roku Kościół zatwierdził objawienia jako autentyczne.** W 2019r. Poczta Polska wydała okolicznościowy znaczek pocztowy poświęcony objawieniom Matki Bożej w Gietrzwałdzie. W 2024r. ukazał się film dokumentalny ‘Gietrzwałd 1877. Wojna światów’ w reżyserii Grzegorza Brauna. W przyszłym roku sanktuarium to obchodzić będzie 150 lecie swego istnienia.

## ZAPROSZENIE PAPIEŻA LEONA XIV DO POLSKI.

W przyszłym roku przypada 150-ta rocznica objawień Matki Bożej w Gietrzwałdzie. Z tej to okazji Episkopat Polski zaprosił Papieża Leona XIV do Polski na celebrację tej uroczystości.

**P.S. W Polsce jest wiele Maryjnych Sanktuariów z Częstochową na czele, ale tylko objawienia w Gietrzwałdzie są objawieniami zaakceptowanymi przez Kościół.**

## WYPOMINKI

Niedługo obchodzić będziemy listopad, miesiąc poświęcony pamięci naszych zmarłych. Tradycyjnie już przez cały ten miesiąc będziemy modlić się przed Mszami za naszych zmarłych poleconych w tegorocznych wypominkach.

**Karteczki wypominkowe zostały wyłożone z tyłu kościoła. Prosimy bardzo o wyraźne i czytelne pismo.**

Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych, aby kiedyś inni pamiętali o nas. Pamiętajmy, że z chwilą śmierci człowieka kończy się nasz czas załagiwania na życie wieczne. Czasami nasi zmarli, aby w pełni uczestniczyć w szczęściu nieba, potrzebują naszego duchowego wsparcia.

### Kolekty / Collections

Collection October 11 „H.O.P.E. / Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

Collection October 18 „World Mission Sunday / Niedziela Misyjna”.

Kolekta / Collection 9.27. 2026:

First collection - \$1,132 / Second collection - \$766

Collection by mail - \$66

Kolekta / Collection 10.4. 2026:

First collection - \$1,636 / Second collection - \$881

Collection by mail - \$146

### Donations:

- *Donations for a new furnace in the church by: Paula Ward - \$100, Scott & Elizabeth Egan - \$200, Parishioner - \$100, Stanisław Piekietniak - \$300, Stefan Nowak - \$200, Richard & Victoria Ransom - \$100.*

- *Church donation by Marta & Zbyszek Saletnik - \$300, Barbara & Marcin Bolec - \$40, Cezary Drzymalski - \$200.*

- *In memory of Stasia and Chet by Mark Górny - \$50.*

- *Votive lamp (\$100) - Oct. 11-17 - Thanksgiving and for God's blessing for Teresa*

- *Votive lamp (\$100) - Oct. 18-24 - Intention known to God*

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

### DZIĘKUJEMY ZA WSPÓLNE ŚWIĘTOWANIE UROČYSTOŚCI ŚW. FRANCISZKA!

W niedzielę 4 października, w uroczystość św. Franciszka z Asyżu i w roku 800. rocznicy jego śmierci, spotkaliśmy się przy wspólnym stole w sali pod kościołem.

Serdecznie dziękujemy wszystkim za obecność i radosną, franciszkańską atmosferę. Dzięki hojności naszych Parafian i Gości zebraliśmy 1 509 USD. Cała kwota zostanie przeznaczona na wymianę ogrzewania oraz remont kotłowni i ściany zewnętrznej kościoła.

Szczególne podziękowania kierujemy do obu Rad Parafialnych, Dyrekcji i Komitetu Rodziców Polskiej Szkoły oraz wszystkich osób, które przygotowały i ofiarowały bigos, flaki i ciasta, a także zajęły się pieczeniem kielbasek i organizacją spotkania.

Niech dobry Bóg błogosławi wszystkim Ofiarodawcom, Wolontariuszom i ludziom dobrej woli, a św. Franciszek wyprasza dla Was pokój i radość!

Bóg zapłać! Pokój i Dobro!

### THANK YOU FOR CELEBRATING ST. FRANCIS FEAST WITH US

Thank You for Celebrating St. Francis with Us!

On Sunday, October 4, as we celebrated the Solemnity of St. Francis of Assisi during the year marking the 800th anniversary of his death, we gathered to share a meal in the parish hall.

We sincerely thank everyone for joining us and creating such a joyful, Franciscan atmosphere. Thanks to the generosity of our parishioners and guests, we raised \$1,509. The entire amount will support the replacement of our heating system and the renovation of the boiler room and the church's exterior wall. Special thanks go to both parish councils, the administration and Parents' Committee of the Polish School, and everyone who prepared and donated bigos, tripe soup, and cakes, grilled sausages, and helped organize the gathering.

May our good God bless all our donors, volunteers, and people of goodwill, and may St. Francis intercede for you, bringing peace and joy!

May God reward your kindness! Peace and All Good!

### KATECHIZM I SPOTKANIA BIBLIJNE

W drugi czwartek miesiąca, po wieczornej Mszy św. zapraszamy Wszystkich na nauczanie Katechizmu. Natomiast w każdy ostatni czwartek miesiąca, także w kościele, bezpośrednio po wieczornej Mszy świętej kontynuować będziemy spotkania biblijne. Spotkania prowadzi O. Andrzej. Zapraszamy!



### ZAPISY NA KATECHEZĘ KATECHEZĘ

trwają cały czas w biurze parafialnym oraz **po zajęciach Polskiej Szkoły w sali Św. Jana Pawła II dnia 10 października.** Religię

rozpoczniemy w listopadzie. Zajęcia będą odbywały się w budynku szkoły w soboty, po zajęciach lekcyjnych, w godzinach 1:30-2:30. Chciejmy, by nasze dzieci zawsze szły przez życie z Panem Jezusem.

**Zapraszamy także osoby chętne do uczenia katechezy!**



### GRUPA MŁODZIEŻOWA ZAPRASZA

Spotkania odbywają się w drugą sobotę miesiąca o godz. 3:00. Opiekunem grupy jest O. Jurek.

Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia i uczą także odpowiedzialności za naszą parafialną Wspólnotę. Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii. **ZAPRASZAMY SERDECZNIE!**

### A GIFT OF FLOWERS FOR OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA

You are invited to make a donation for flowers for the altar of Our Lady of Częstochowa in honor of birthdays, name days, jubilees, anniversaries, or other special family occasions. May this be a heartfelt gift to our Blessed Mother and the Patroness of our Polish parish, who has watched over our community for 133 years.

Donation envelopes may be placed in the collection basket or in the donation box. For more information, please contact Br. Łukasz.



### DAR SERCA DLA MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Zapraszamy do składania ofiar na kwiaty do ołtarza Matki Bożej Częstochowskiej z okazji urodzin, imienin, jubileuszy, rocznic oraz innych ważnych wydarzeń rodzinnych. Niech będzie to piękny dar serca dla naszej Matki i Patronki naszej polskiej parafii, która od 133 lat otacza nas swoją opieką.

Kopertki na ten cel można składać na tacę lub do skarbony. W sprawie kwiatów prosimy o kontakt z br. Łukaszem.

### KOPERTKI NA KOLEKTĘ / COLLECTION ENVELOPES

Przy wyjściu z kościoła dostępne są zielone kopertki na ofiary. Zachęcamy do korzystania z nich. Dziękujemy za wsparcie naszej parafii.

### DYŻUR KONSULARNY W BOSTONIE

Dyżur konsularny - odbędzie się w naszej parafii w piątek i sobotę 23-24 października 2026r. w sali pod kościołem. Przyjmowane będą tylko osoby zarejestrowane. **Parafia nie prowadzi rejestracji!**

PARAFIA MATKI BÓŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ  
SOUTH BOSTON

# SYLWESTER PARAFIALNY 2026/2027

31 GRUDNIA 2026 • CZWARTEK

## DJ MISHKA

*Przywitajmy razem Nowy Rok!*

**\$125 / OSOBA**

ZAPISY I BILETY

Biuro parafialne • (617) 268-4355  
Baltic European Deli • DJ's Market & Deli



655 Dorchester Ave,  
South Boston, MA 02127



BEZPŁATNY PARKING



Godzina rozpoczęcia  
i szczegóły programu wkrótce



facebook.com/OLCBoston

### SYLWESTER PARAFIALNY 2026/2027

Parafia Matki Bożej Częstochowskiej w South Boston serdecznie zaprasza Parafian i Gości na zabawę sylwestrową w czwartek, 31 grudnia 2026 roku. Przywitajmy razem Nowy Rok przy dobrej muzyce i w miłym towarzystwie! O oprawę muzyczną zadba DJ Mishka.

Cena biletu: 125 USD za osobę. Zapisy i bilety dostępne w biurze parafialnym, tel. (617) 268-4355, w polskich sklepach Baltic Deli, Euromart i DJ's Market. Dla uczestników dostępny jest bezpłatny parking. Godzinę rozpoczęcia oraz szczegóły programu podamy wkrótce. Serdecznie zapraszamy. Bądźmy razem!!!

### WYMIANA OGRZEWANIA I REMONT KOTŁOWNI

Trwa zbiórka na wymianę ogrzewania oraz remont kotłowni, instalacji elektrycznej, ściany zewnętrznej i klatki schodowej. National Grid wykonała już przyłącze gazowe, a prace murarskie są w toku. Podpisano także umowę z firmą Hohmann na demontaż starego pieca i dwóch zbiorników na olej i zamontowanie nowego pieca oraz licznika gazu. Szacowany koszt inwestycji to 120 000 USD. Zebraliśmy 32,909 USD, a do celu brakuje 87,091 USD. Dziękujemy za każdą ofiarę, modlitwę i wsparcie. Bóg zapłać wszystkim Dobroczyńcom!

Informacje i wsparcie: biuro parafialne (617) 268-4355

### HEATING SYSTEM REPLACEMENT AND BOILER ROOM RENOVATION

Fundraising continues for the replacement of our heating system and the renovation of the boiler room, electrical system, exterior wall, and stairwell. National Grid has completed the gas connection, and masonry work is underway. We have also signed a contract with Hohmann to remove the old boiler and two oil tanks and install a new boiler.

The estimated project cost is \$120,000. We have raised \$32,909, with \$87,091 still needed. Thank you for every donation, your prayers, and your support. May God bless all our benefactors!

For more information or to support the project, please contact the parish office: (617) 268-4355.

### PARISH NEW YEAR'S EVE CELEBRATION 2026/2027

Our Lady of Czestochowa Parish in South Boston warmly invites parishioners and guests to our New Year's Eve celebration on Thursday, December 31, 2026. Let's welcome the New Year together with great music and wonderful company! Music will be provided by DJ Mishka.

**Tickets: \$125 per person.** Reservations and tickets are available at the parish office, (617) 268-4355, at Polish stores Baltic Deli, Euromart and DJ's Market. Free parking is available for attendees. The start time and program details will be announced soon. Come celebrate with us! Let's welcome the New Year together!

### ZAPRASZAMY NA BAL WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

W dniu **31 października** o godz. 2:30 po południu w sali Św. Jana Pawła II odbędzie się **'Bal Wszystkich Świętych'**. Poprzez ten bal pragniemy stworzyć nową chrześcijańską tradycję w naszej bostońskiej Parafii. Pamiętajmy, że Halloween jest tradycją celtycką, pogańską i jest bardzo często furtką do otwierania się na złego ducha. Popatrzymy na niektóre przerażające halloween'owe dekoracje... Zaplanujmy sobie wolny czas i przyprowadźmy nasze dzieci na to piękne i radosne wydarzenie. Pamiętajmy, że po naszym życiu na ziemi, jako ludzie kochający Boga chcemy dostać się do nieba na 'wieczny' bal, do którego zaprasza nas Jezus. Jezus mówił nam, że ani oko nie widziało, ani ucho nie słyszało, co przygotował Bóg tym, którzy Go miłują. Przyjdź i dołóż swoją cegiełkę. **Dzieci zachęcamy do przebrania się za swojego ulubionego świętego lub za aniołka.**

P.S. Prosimy o przyniesienie czegoś na wspólny stół.

